Nederlandse referentievertaling

HEATER

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_db21c35fda18e4d52b5a

SHA-256: db21c35fda18e4d52b5a5a4ebd0c3b7897c479c1bf56fedaf389dcaa0fd35d25

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení	Verklaring van prestatie overeenkomstig de verordening
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	1. Unieke identificatiecode van het producttype:
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:	2. Type, batch- of serienummer of enig ander element waarmee de bouwproducten kunnen worden geïdentificeerd:
Krbová kamna na dřevo typové označení HEA-THERM 17 určená pro přerušovaný provoz – zatřídění krbových kamen 1a, dle tabulky ČSN EN 13240.2002/A2:2005.	Houtkachel typeaanduiding HEA-THERM 17 bedoeld voor intermitterend gebruik - kachelclassificatie 1 , volgens tabel ČSN EN 13240.2002/A2 : 2005 .
Hlavní rozměry (mm)	Belangrijkste afmetingen (mm)
výkon	prestatie
paliva (kg/h)	brandstof (kg/u)
Průměr kouřovodu	Rookkanaaldiameter
tah (Pa)	stuwkracht (Pa)
(kW)	(kW)
(mm)	(mm)
délka	lengte
dřevo	hout
Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a na výrobním štítku výrobce.	Nadere informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje van de fabrikant.
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	3. Het beoogde gebruik of de beoogde toepassingen van het bouwproduct in overeenstemming met de relevante geharmoniseerde technische specificatie.
Krbová kamna na dřevo typové označení HEA-THERM 17 je určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Výrobek je určen pro přerušovaný provoz.	De houtkachel, typeaanduiding HEA-THERM 17 is bedoeld voor bijverwarming en verwarming van woon- en gemeenschappelijke ruimtes. Het product is bedoeld voor intermitterend gebruik.
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:	4. Naam, bedrijfsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant:
Lukáš Hájek, IČ: 71607447, Krčínova 884, Kolín 2, Česká republika	Lukáš Hájek, Bedrijfs-ID: 71607447, Krčínova 884, Kolín 2, Tsjechië
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	5. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de constante prestaties van bouwproducten:
3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)	3 (Bijlage V, punt 1.4 van Verordening (EU) nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9. 3. 2011)
6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	6. De producten vallen onder de geharmoniseerde norm:
10939 ze dne 10.11.2010.	10939 gedateerd 10.11.2010.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
A dále protokol o zkoušce (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č. 30-10939 ze dne	En ook het testrapport (bepaling van het producttype op basis van typekeuring) nr. 30-10939 gedateerd
10.11.2010.	10.11.2010.
Jmenovitý	Nominaal
Spotřeba	Consumptie
Provozní	Bedrijfsvoering
Typ	Typ
Výška	Hoogte
Šířka	Breedte
1200	1200
550	550
450	450
17	17
4,5	4,5
150	150
12	12
HEA-	HEA-
THERM 17	THERM 17
Čís. 10939-CPR-2010/11/10	Nr. 10939-CPR-2010/11/10
EN 13240:2002 / A2:2005, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal Certifikát č. E-30-000848-10 dne 10.11.2010, jenž byl vydán na podkladě protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku č. 30-	De EN 13240:2002 / A2:2005-beoordeling volgens systeem 3 werd uitgevoerd door Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, aangemelde instantie 1015, en heeft certificaat nr. E-30-000848-10 afgegeven op 10-11-2010, op basis van het rapport over de beoordeling van de eigenschappen van het bouwproduct nr. 30-

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:	7. De in de verklaring gespecificeerde eigenschappen zijn van toepassing op alle in punt 2 genoemde producten:
Harmonizovaná technická specifikace	Geharmoniseerde technische specificatie
EN 13240:2002 / A2:2005 či. A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9	EN 13240:2002 / A2:2005 of A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9
Základní charakteristika	Basiskenmerken
Vlastnosti	Functies
Požární bezpečnost	Brandveiligheid
vyhovuje ČSN EN 13240:2002 / A2:2005	voldoet aan ČSN EN 13240:2002 / A2:2005
Reakce na oheň	Reactie op brand
A1	A1
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Afstand tot brandbare materialen
Minimální vzdálenost je 800 mm	De minimale afstand is 800 mm.
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risico op het uitvallen van brandbare brandstof.
Emise spalin	Uitlaatgassen
CO [0.0194 %]	CO [0.0194 %]
Prach ve spalinách (při 13% O2)	Stof in rookgassen (bij 13% O2)
38 mg/Nm3	38 mg/Nm3
Únik nebezpečných látek	Lekkage van gevaarlijke stoffen
Elektrická bezpečnost	Elektrische veiligheid
NPD	NPD
Max. pracovní tlak	Maximale werkdruk
NPD	NPD
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen
T [363 °C]	T [363 °C]
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Mechanische weerstand (draagvermogen van de uitlaatpijp)
Jmenovitý tepelný výkon	Nominaal thermisch vermogen
17,5 kW	17,5 kW
Výkon vytápění prostoru	Ruimteverwarmingscapaciteit
19,2 kW	19,2 kW
Výkon ohřevu vody	Waterverwarmingscapaciteit
NPD	NPD

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Energetická účinnost	Energie-efficiëntie
η [80,9 %]	[80,9%]
8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.	8. De prestaties van het hierboven genoemde product zijn in overeenstemming met de opgegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de hierboven genoemde fabrikant overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011. De prestaties van het in punt 1 en 2 genoemde product zijn in overeenstemming met de prestaties zoals beschreven in punt 7.
Zpracováno za výrobce a jeho jménem: Lukáš Hájek /majitel/	Opgesteld voor en in opdracht van de fabrikant: Lukáš Hájek /eigenaar/
V Kolíně, dne 19. 5.2022	In Keulen, op 19. 5.2022
Vyhovuje	Voldoet
Vyhovuje	Voldoet
Čistitelnost	Reinigbaarheid
Vyhovuje	Voldoet
Vyhovuje	Voldoet
Vyhovuje ČSN EN 13229/A2:2005 ZA1	Voldoet aan ČSN EN 13229/A2:2005 ZA1

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení

Čís. 10939-CPR-2010/11/10

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

HEA-THERM 17

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:

Krbová kamna na dřevo typové označení **HEA-THERM 17** určená pro přerušovaný provoz – zatřídění krbových kamen 1a, dle tabulky ČSN EN 13240.2002/A2:2005.

Typ	**Hlavní rozměry (mm)**			**Jmenovitý výkon (kW)**	**Spotřeba paliva (kg/h)**	**Průměr kouřovodu (mm)**	**Provozní tah (Pa)**
	Výška	**Šířka**	**délka**		**dřevo**		
HEA-THERM 17	1200	550	450	17	4,5	150	12

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a na výrobním štítku výrobce.

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací

Krbová kamna na dřevo typové označení HEA-THERM 17 je určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Výrobek je určen pro přerušovaný provoz.

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:

Lukáš Hájek, IČ: 71607447, Krčínova 884, Kolín 2, Česká republika

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2002 / A2:2005, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal ***Certifikát* č. E-30-000848-10** dne **10.11.2010**, jenž byl vydán na podkladě protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku č. **30-10939** ze dne **10.11.2010**.

A dále protokol o zkoušce (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č**. 30-10939** ze dne **10.11.2010**.

7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2002 / A2:2005 či. A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	vyhovuje ČSN EN 13240:2002 / A2:2005
Reakce na oheň	A1
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost je 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	CO [0.0194 %]
Prach ve spalinách (při 13% O_2)	38 mg/Nm^3
Únik nebezpečných látek	Vyhovuje ČSN EN 13229/A2:2005 ZA1
Elektrická bezpečnost	NPD
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	NPD
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T [363 °C]
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Jmenovitý tepelný výkon	17,5 kW
Výkon vytápění prostoru	19,2 kW
Výkon ohřevu vody	NPD
Energetická účinnost	η [80,9 %]

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Zpracováno za výrobce a jeho jménem: Lukáš Hájek /majitel/

V Kolíně, dne 19. 5.2022